



PROTOCOL ON THE TECHNICAL ASSISTANCE FOR DESIGN
OF THE LINK ROAD BETWEEN MALTA AND GOZO

Further to the agreed minutes signed in Pyong Yang on August 23, 1985 between the Government Delegation of the Republic of Malta and the Government Delegation of the DPRK, the Monitoring Board of the M'Xlokk Port Project (hereinafter referred to as the Maltese Party) and the Korean Technical Corporation (hereinafter referred to as the Korean Party) have agreed to the technical cooperation for the design of the construction of a link between the islands of Malta, Comino and Gozo as follows:

Article 1.

The Korean Party shall render the technical assistance to the Maltese Party in designing for the construction of the link road between Malta and Gozo island (hereinafter called as link road).

Article 2.

2.1. The Korean Party shall send its technicians and experts (hereinafter referred to as the experts) to the Republic of Malta to render its technical assistance for the design of the link road.

The duration of the technical cooperation shall be one year. It may be, however, extended by agreement between both parties.

One-way travelling expenses shall be borne by the Korean Party for the Korean experts when they are sent by the Korean Party.

When the Korean experts return to Korea after completion of their work in Malta the Maltese Party shall bear one-way travelling expenses.

2.2. The Maltese Party shall undertake to provide its designers and experts who will work with the Korean experts.

Article 3.

The Korean Party shall undertake to study the design and hydrotechnical experimental projects for the link road, to arrange a proposal of the technical cooperation, and then carry out the design and experimental works according to the agreement with the Maltese Party, and the Maltese Party shall offer to the Korean experts all necessary basic data.

Article 4.

The hydrotechnical experiments needed for designing the link road shall be done by a scientific research organ in the Democratic People's Republic of Korea when the Maltese Party send a written request for experiments with the basic data.

All the expenses for the experiments specifically requested by the Maltese Party shall be borne by the said Maltese Party.

The Korean Party shall send to the relevant authority in the Republic of Malta the technical documents of the experimental results as well as the bills for the refund according to the payment procedure.

Article 5.

The Maltese Party shall undertake to provide the Korean experts at its own expense with offices, accomodation provided with the conditions for work and living, implements for designing, articles of consumption, and the means of the spot investigation and transportation.

Article 6.

The Maltese Party shall also give to the specialists and designers sent by the Korean Party the same treatment as the Korean experts who have been already working in Malta according to the agreement concluded between the two Governments on 25th of October in 1979, Pyongyang, the capital of the Democratic People's Republic of Korea. The Maltese Party shall undertake to pay the Korean experts a living allowance from the date of their arrival in Malta.

Article 7.

In case of completion of his assignment or discontinuation of his work due to illness during the technical assistance the expert may be repatriated to his country, or if necessary, replaced with another expert through a negotiation of both Parties.

Article 8.

The Korean experts shall observe the working hours established in the Republic of Malta voluntarily and enjoy the public holidays of the two countries.

Article 9.

The Korean experts shall be exempted from all taxes and duties during their stay in the Republic of Malta and enjoy free medical care.

Article 10.

Any amendments or supplements to this agreement shall be valid by an agreement of both Parties.

Article 11.

This protocol shall come into force as from the date of signature.

Drawn up and signed in Valletta on the 19th of September 1986, in two originals each in Korean and English Languages, both originals being equally authentic.



Col. M E Calleja
Chairman, Monitoring Board
Marsaxlokk Port Project



Mr Kim Sang Zun
Head Korean Technical
Delegation
By the authorization
of the Korean Technical
Corporation of the
Democratic People's
Republic of Korea